

## Kit staffe per faretto supplementari a led Bracket kit for extra LED lights



### Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



#### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



#### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



#### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

### Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

### Avvertenze generali



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



#### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



#### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



#### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



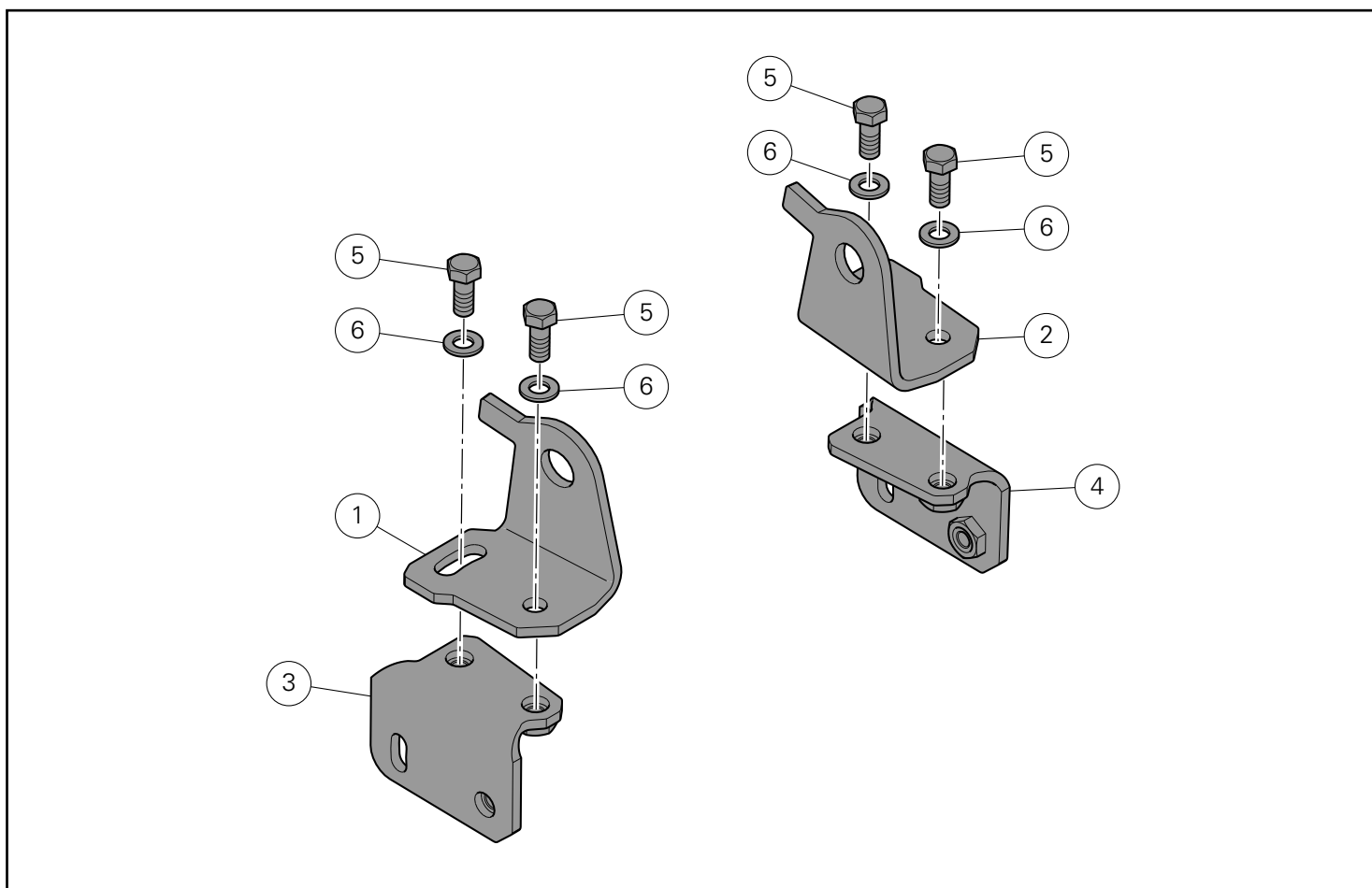
#### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

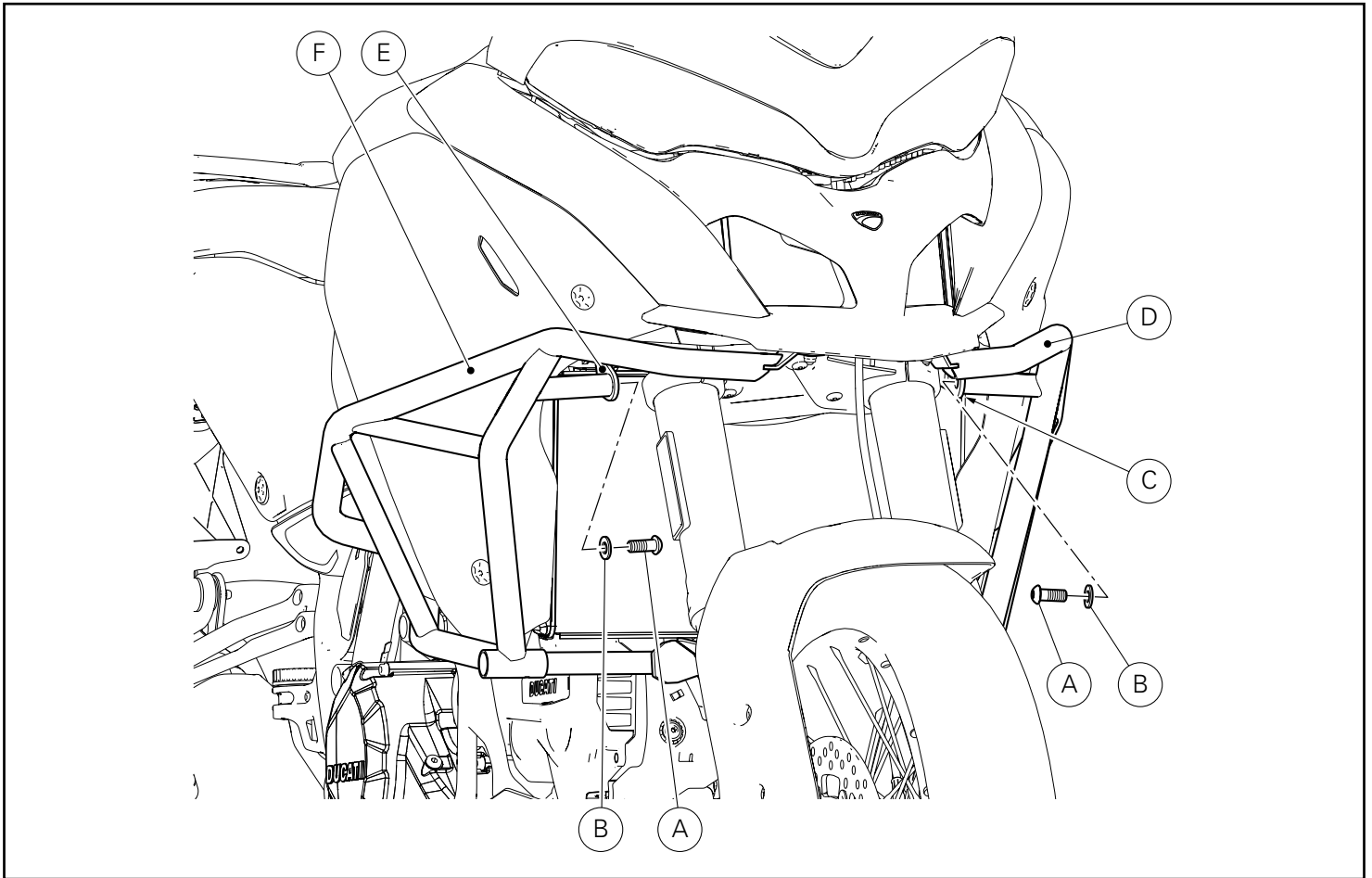


#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Denominazione	Description
1	Staffa superiore destra	RH upper bracket
2	Staffa superiore sinistra	LH upper bracket
3	Staffa inferiore destra	RH lower bracket
4	Staffa inferiore sinistra	LH lower bracket
5	Vite te m5x12	TE screw M5X12
6	Rosetta	Washer

**Importante**

Il presente kit va montato in abbinamento al kit protezioni laterali serbatoio (cod. 96780861B) e al kit faretto supplementari a led (cod. 96680431B).

**Smontaggio componenti originali**

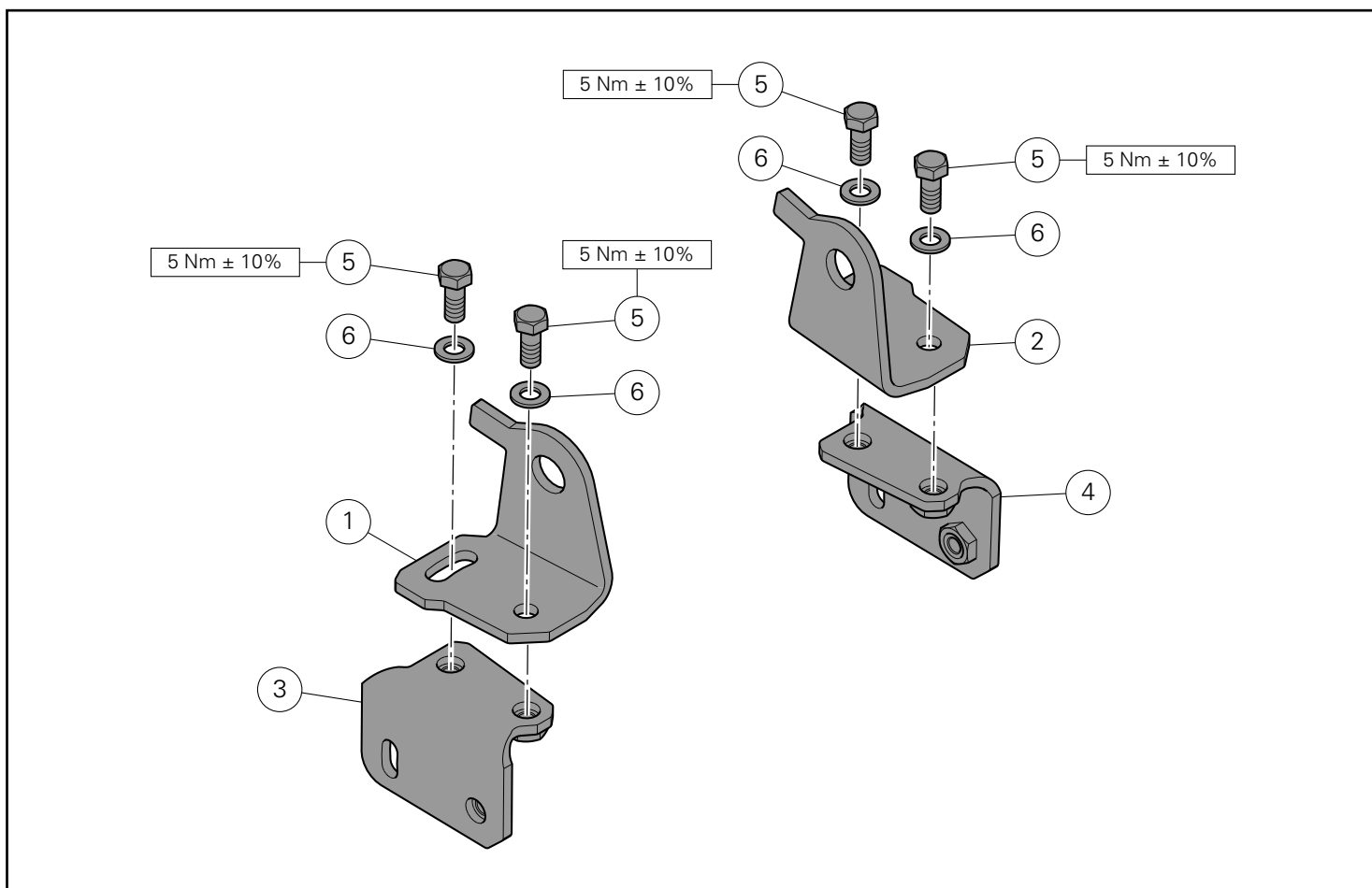
Svitare le n.2 viti (A) con rondella (B) di fissaggio delle staffe di supporto sinistra (C) e destra (E) alle rispettive protezioni laterali (D) e (F).

**Caution**

This kit must be installed together with the tank side protector kit (part no. 96780861B) and extra led light kit (part no. 96680431B).

**Removing the original components**

Loosen the no.2 screws (A) with washer (B) retaining the LH (C) and RH (E) support brackets to the corresponding side protectors (D) and (F).



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.  
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Preassemblaggio staffe

Inserire le n.4 rosette (6) sulle n.4 viti (5).  
Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.4 viti (5).  
Posizionare la staffa superiore destra (1) sulla staffa inferiore destra (3) come mostrato in figura e impuntare le n.2 viti (5) con rosetta (6).  
Serrare le n.2 viti (5) alla coppia indicata.  
Posizionare la staffa superiore sinistra (2) sulla staffa inferiore sinistra (4) come mostrato in figura e impuntare le n.2 viti (5) con rosetta (6).  
Serrare le n.2 viti (5) alla coppia indicata.

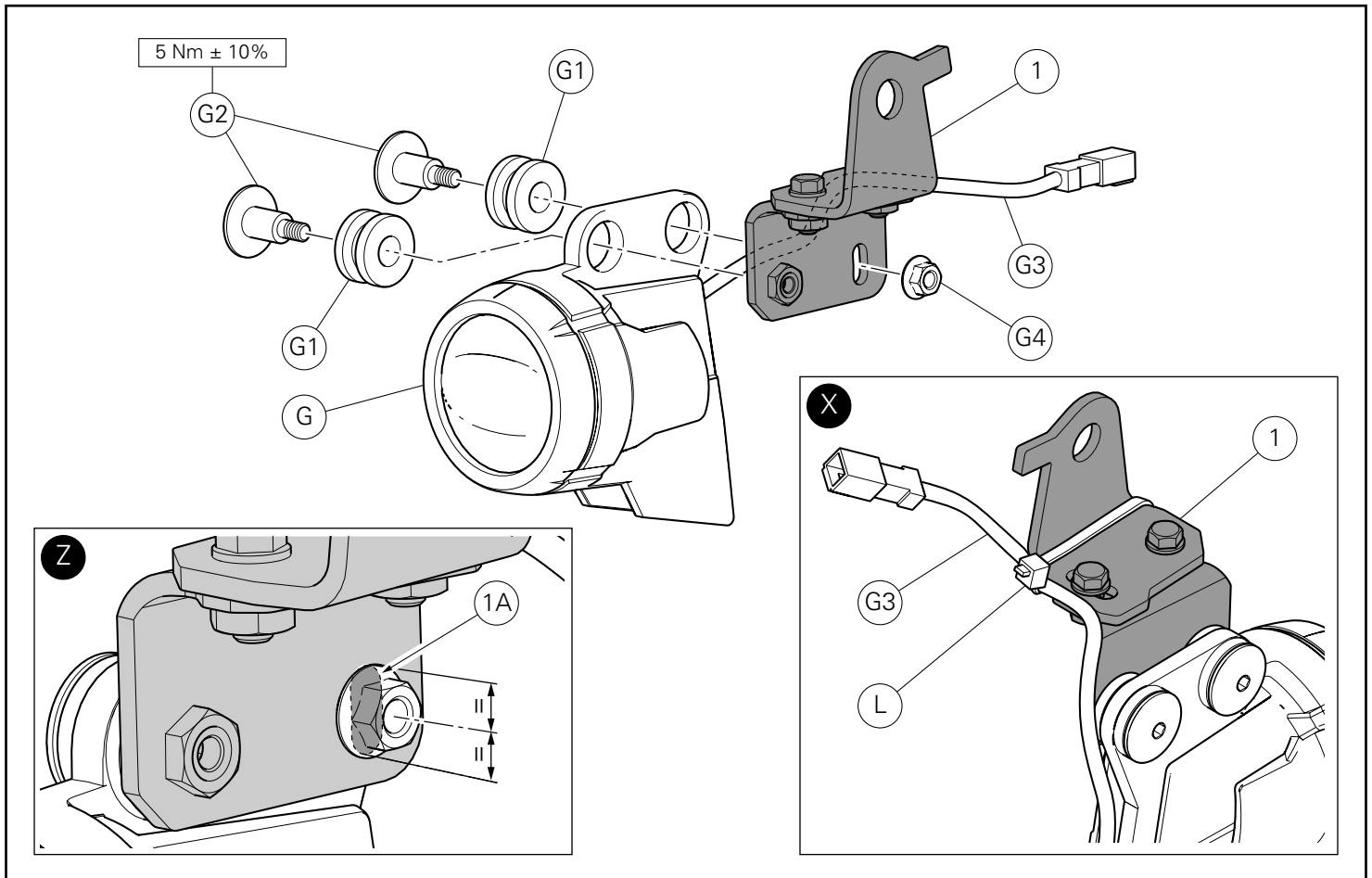
## Kit installation

### ● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.  
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### Preassembling the brackets

Fit no. 4 washers (6) on no. 4 screws (5).  
Apply LOCTITE 243 on the thread of no.4 screws (5).  
Position RH upper bracket (1) on RH lower bracket (3), as shown in the figure and start no.2 screws (5) with washer (6).  
Tighten the no.2 screws (5) to the specified torque.  
Position LH upper bracket (2) on LH lower bracket (4), as shown in the figure and start no.2 screws (5) with washer (6).  
Tighten the no.2 screws (5) to the specified torque.



### Premontaggio faretto a led

Premontare i n.2 gommini (G1) sul faretto destro (G).  
 Applicare lubrificante per gomma KLÜBERPLUS S 06/100 sui gommini (G1) in corrispondenza delle superfici che andranno a contatto con collare e sottotesta delle viti (G2).  
 Far passare il cablaggio (G3) all'interno del foro (1B) e accoppiare il faretto destro (G) alla staffa destra (1).  
 Impuntare la vite speciale (G2) in corrispondenza del foro anteriore del gruppo staffa destra (1).  
 Inserire la seconda vite speciale (G2) ed impuntare il dado (G4) sul filetto della vite stessa.  
 Serrare le n.2 viti (G2) alla coppia indicata, contrastando (per quella posteriore) il dado (G4).



#### Note

Durante l'operazione accertarsi che la vite speciale anteriore (G2) rimanga centrata rispetto all'asola (1A), come mostrato in figura (Z).

Disporre il cablaggio (G3) del faretto (G) lungo il profilo del gruppo staffa destra (1) come mostrato in figura (X) avendo cura di fissarlo mediante la fascetta a strappo (L).

Ripetere la stessa operazione per il faretto a led sinistro.

### LED spotlight pre-assembly

Pre-fit the 2 rubber blocks (G1) on RH spotlight (G).  
 Smear rubber blocks (G1) with KLÜBERPLUS S 06/100 rubber lubricant, just on the mating surfaces with collar and underhead of screws (G2).  
 Route wiring (G3) inside the hole (1B) and fit the RH spotlight (G) to RH bracket (1).  
 Start special screw (G2) in the front hole of the RH bracket assembly (1).  
 Install the second special screw (G2) and start nut (G4) on screw thread.  
 Tighten the no.2 screws (G2) to the specified torque, while holding (rear screw) nut (G4).

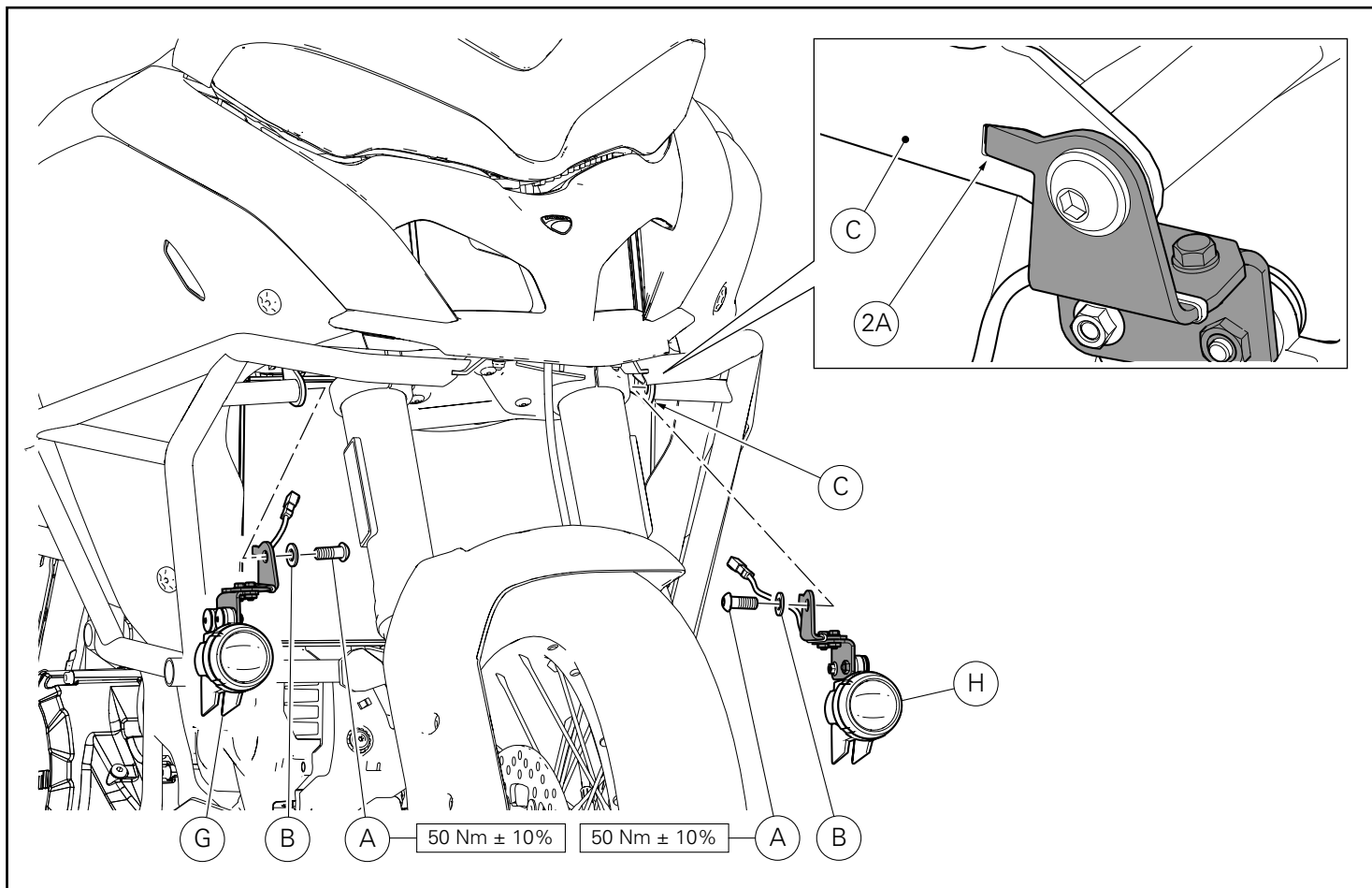


#### Notes

During this operation, make sure that front special screw (G2) is centred with slot (1A), as shown in figure (Z).

Lay down wiring (G3) of spotlight (G) along the RH bracket assembly edge (1) as shown in figure (X), fastening it with self-locking tie (L).

Repeat the same procedure for LH side LED spotlight.



### Montaggio faretto

Inserire la rosetta originale (B) sulla vite originale (A).  
 Posizionare il gruppo faretto sinistro (H) all'interno della staffa di supporto sinistra (C) e inserire il dente (2A) nell'apposita sede presente sulla staffa, come mostrato in figura.  
 Impuntare la vite (A) con rondella (B) e serrarla alla coppia indicata.  
 Ripetere la medesima operazione per il montaggio del gruppo faretto destro (G).



#### Note

Per il collegamento e l'attivazione dei faretto fare riferimento all'istruzione presente nel kit faretto supplementari a led (cod. 96680431B).

### Installing the spotlights

Fit original washer (B) onto original screw (A).  
 Fit the LH spotlight assembly (H) inside the LH support bracket (C) and engage tooth (2A) in the relevant seat on bracket, as shown in the figure.  
 Start screw (A) with washer (B), and tighten it to the specified torque.  
 Repeat the same procedure for installing the RH spotlight assembly (G).



#### Notes

For spotlight connection and activation, please refer to the instruction sheet supplied with the extra LED light kit (part no. 96680431B).

## Kit brides pour phares supplémentaires à led Kit Bügel für LED-Zusatzscheinwerfer



### Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



#### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



#### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



#### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

### Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

### Avertissements généraux



#### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



#### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



#### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.



#### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

### Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



#### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



#### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



#### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

### Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

### Allgemeine Warnhinweise



#### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



#### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



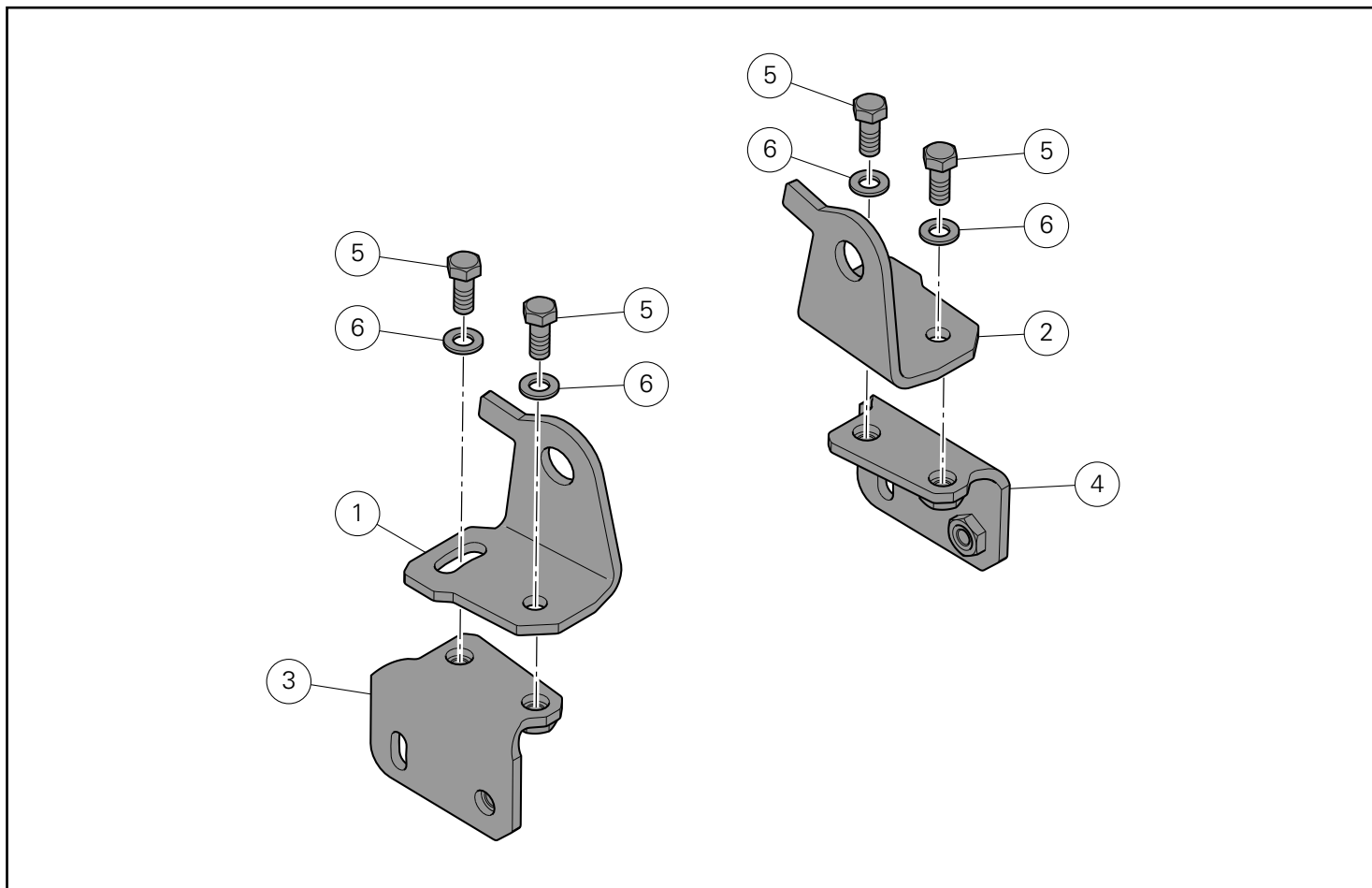
#### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



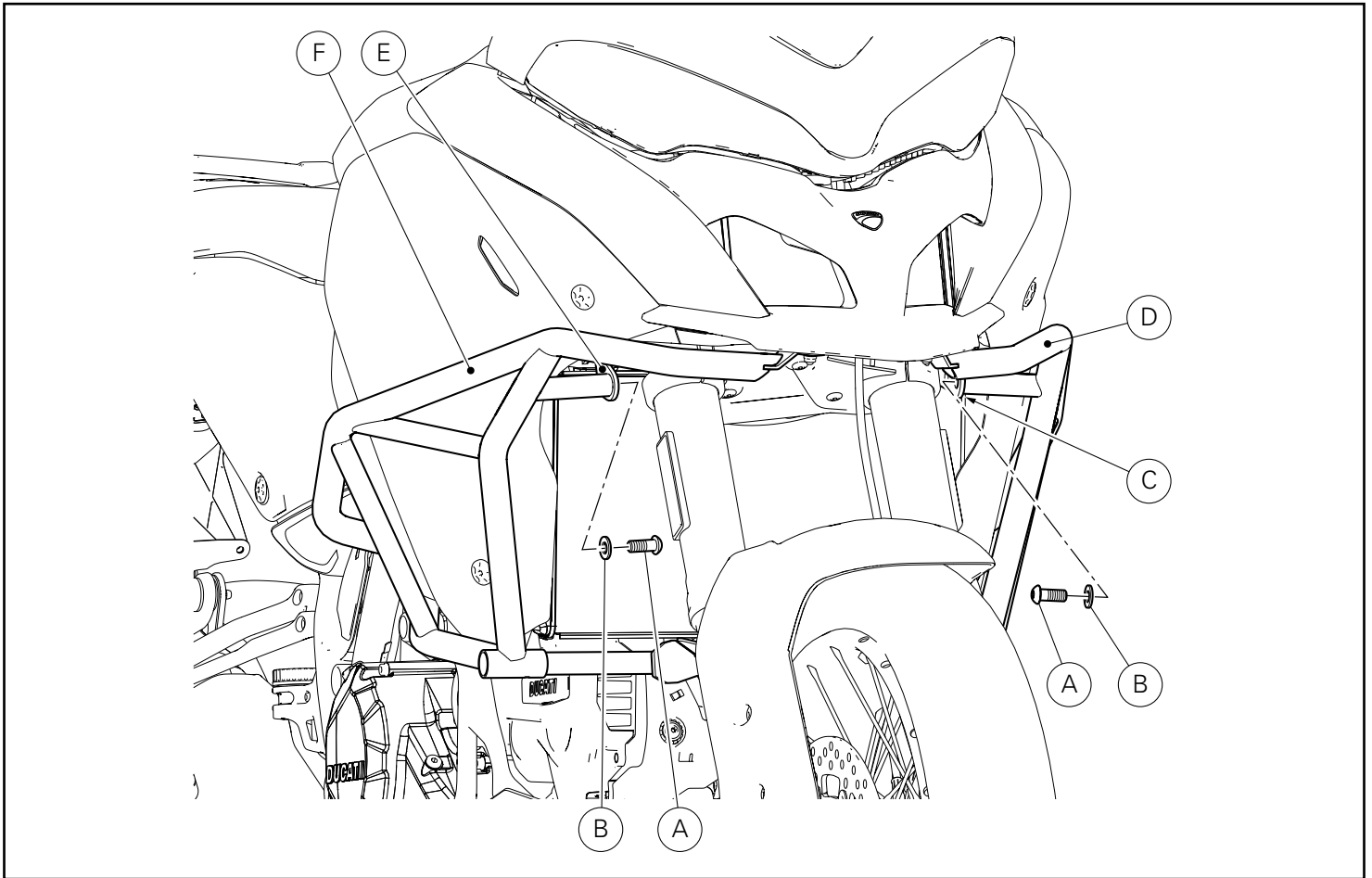
#### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Bride supérieure droite	Oberer Bügel, rechts
2	Bride supérieure gauche	Oberer Bügel, links
3	Bride inférieure droite	Unterer Bügel, rechts
4	Bride inférieure gauche	Unterer Bügel, links
5	Vis th M5X12	Sechskantschraube M5x12
6	Rondelle	Unterlegscheibe



**■ Important**

Ce kit doit être installé en combinaison avec le kit protections latérales réservoir (réf. 96780861B) et avec le kit phares supplémentaires à led (réf. 96680431B).

**Dépose composants d'origine**

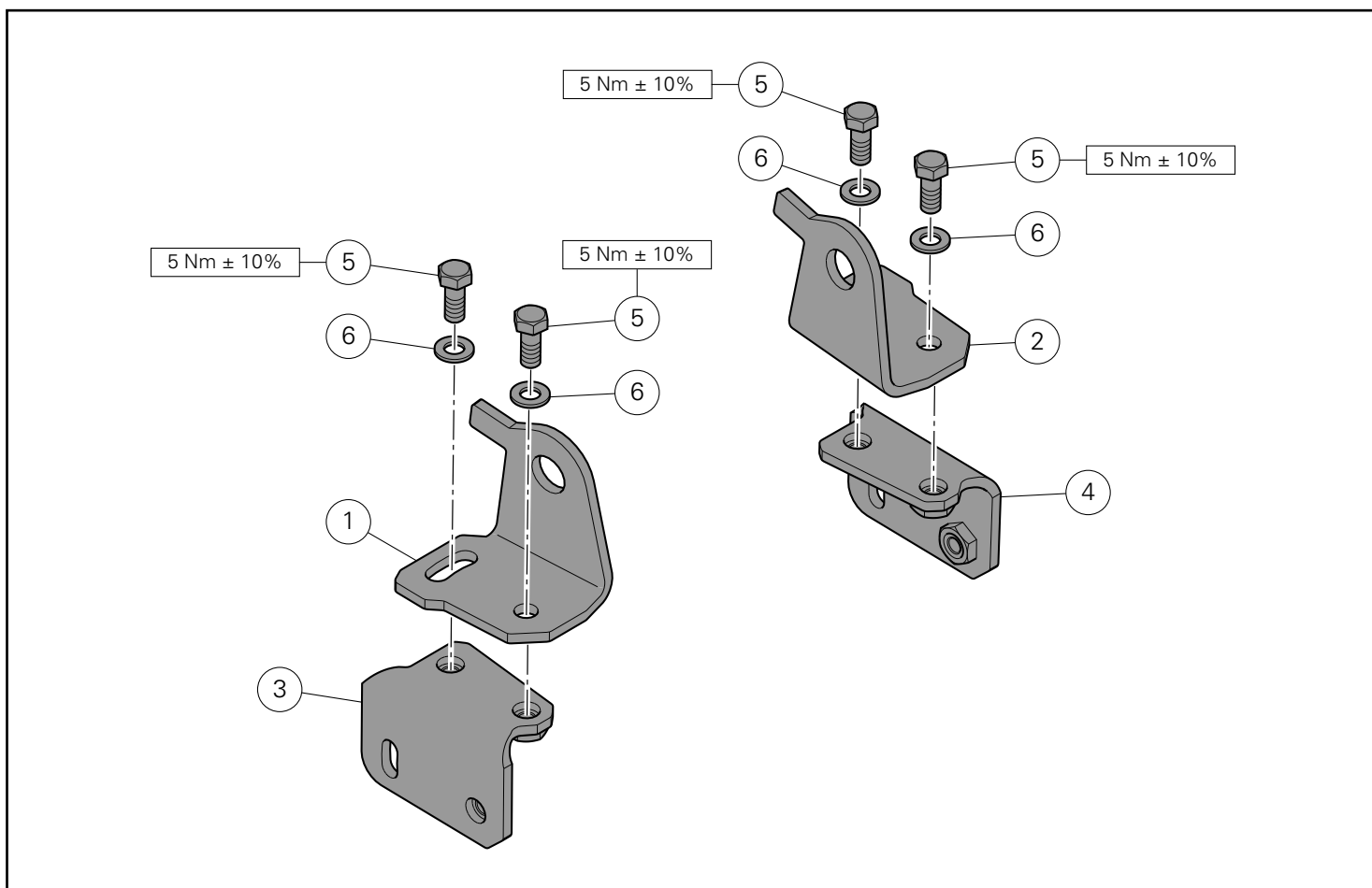
Desserrer les 2 vis (A) avec rondelle (B) de fixation des brides de support gauche (C) et droite (E) aux protections latérales (D) et (F) correspondantes.

**■ Wichtig**

Dieses Kit muss gemeinsam mit dem Kit Seitliche Tankschutzbügel (Art.-Nr. 96780861B) und dem Kit LED-Zusatzscheinwerfer (Art.-Nr. 96680431B) montiert werden.

**Ausbau der Original-Bestandteile**

Die 2 Schrauben (A) mit Unterlegscheibe (B) der Befestigung des linken (C) und des rechten (E) Stützbügels an den jeweiligen seitlichen Schutzbügeln (D) und (F) lösen.



## Pose composants kit



### Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.

Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

### Pré-montage brides

Insérer les 4 rondelles (6) sur les 4 vis (5).

Appliquer du LOCTITE 243 sur le filet des 4 vis (5).

Positionner la bride supérieure droite (1) sur la bride inférieure droite (3), comme la figure le montre, et présenter les 2 vis (5) avec rondelle (6).

Serrer les 2 vis (5) au couple prescrit.

Positionner la bride supérieure gauche (2) sur la bride inférieure gauche (4), comme la figure le montre, et présenter les 2 vis (5) avec rondelle (6).

Serrer les 2 vis (5) au couple prescrit.

## Montage der Komponenten des Kits



### Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.

Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

### Vormontage der Bügel

Die 4 Unterlegscheiben (6) auf die 4 Schrauben (5) fügen.

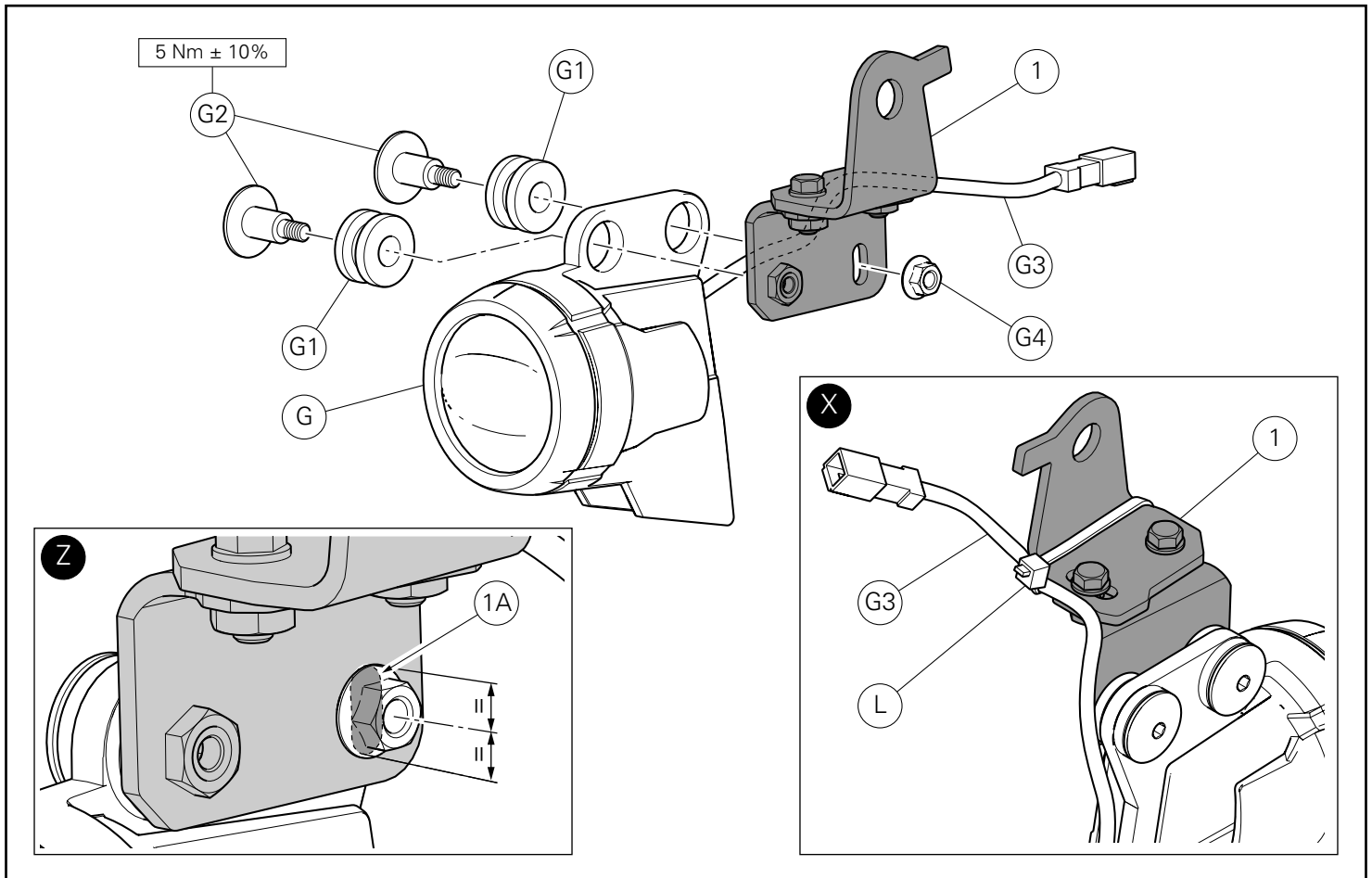
LOCTITE 243 auf die Gewinde der 4 Schrauben (5) auftragen.

Den oberen rechten Bügel (1) wie abgebildet am rechten unteren Bügel (3) anordnen und die 2 Schrauben (5) mit Unterlegscheibe (6) ansetzen.

Die 2 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Den oberen linken Bügel (2) wie abgebildet am linken unteren Bügel (4) anordnen und die 2 Schrauben (5) mit Unterlegscheibe (6) ansetzen.

Die 2 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



## Pré-installation des phares supplémentaires à LED

Pré-installer les 2 plots caoutchouc (G1) sur le phare supplémentaire droit (G).

Appliquer du lubrifiant pour caoutchouc KLÜBERPLUS S 06/100 sur les plots (G1) au niveau des surfaces qui entrent au contact du collier et dessous de tête des vis (G2).

Faire passer le câblage (G3) à l'intérieur du trou (1B) et accoupler le phare supplémentaire droit (G) à la bride droite (1).

Présenter la vis spéciale (G2) au niveau du trou avant de l'ensemble bride droite (1).

Insérer la deuxième vis spéciale (G2) et présenter l'écrou (G4) sur le filet de la vis en question.

Serrer les 2 vis (G2) au couple de serrage prescrit en contrastant (pour la vis arrière) l'écrou (G4).



### Remarques

Pendant l'opération s'assurer que la vis spéciale avant (G2) reste centrée par rapport au cran (1A), comme la figure (Z) le montre.

Disposer le câblage (G3) du phare supplémentaire (G) le long du profil de l'ensemble bride droite (1) comme la figure (X) le montre, en ayant soin de le fixer avec le collier rilsan (L).

Répéter la même opération pour le phare supplémentaire à led gauche.

## Vormontage der LED-Zusatzscheinwerfer

Die 2 Gummielemente (G1) am rechten Zusatzscheinwerfer (G) vormontieren.

Das Schmiermittel für Gummielemente KLÜBERPLUS S 06/100 auf die Gummielemente (G1) bzw. auf die Flächen auftragen, die mit dem Bund und unterem Kopfteil der Schrauben (G2) in Kontakt kommen.

Die Verkabelung (G3) durch die Bohrung (1B) führen und den rechten Zusatzscheinwerfer (G) an den rechten Bügel (1) passen. Die Spezialschraube (G2) in der vorderen Bohrung der rechten Bügeleinheit (1) ansetzen.

Die zweite Spezialschraube (G2) einfügen und die Mutter (G4) auf das Gewinde der Schraube fügen.

Die 2 Schrauben (G2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei (im Fall der hinteren) die Mutter (G4) kontern.

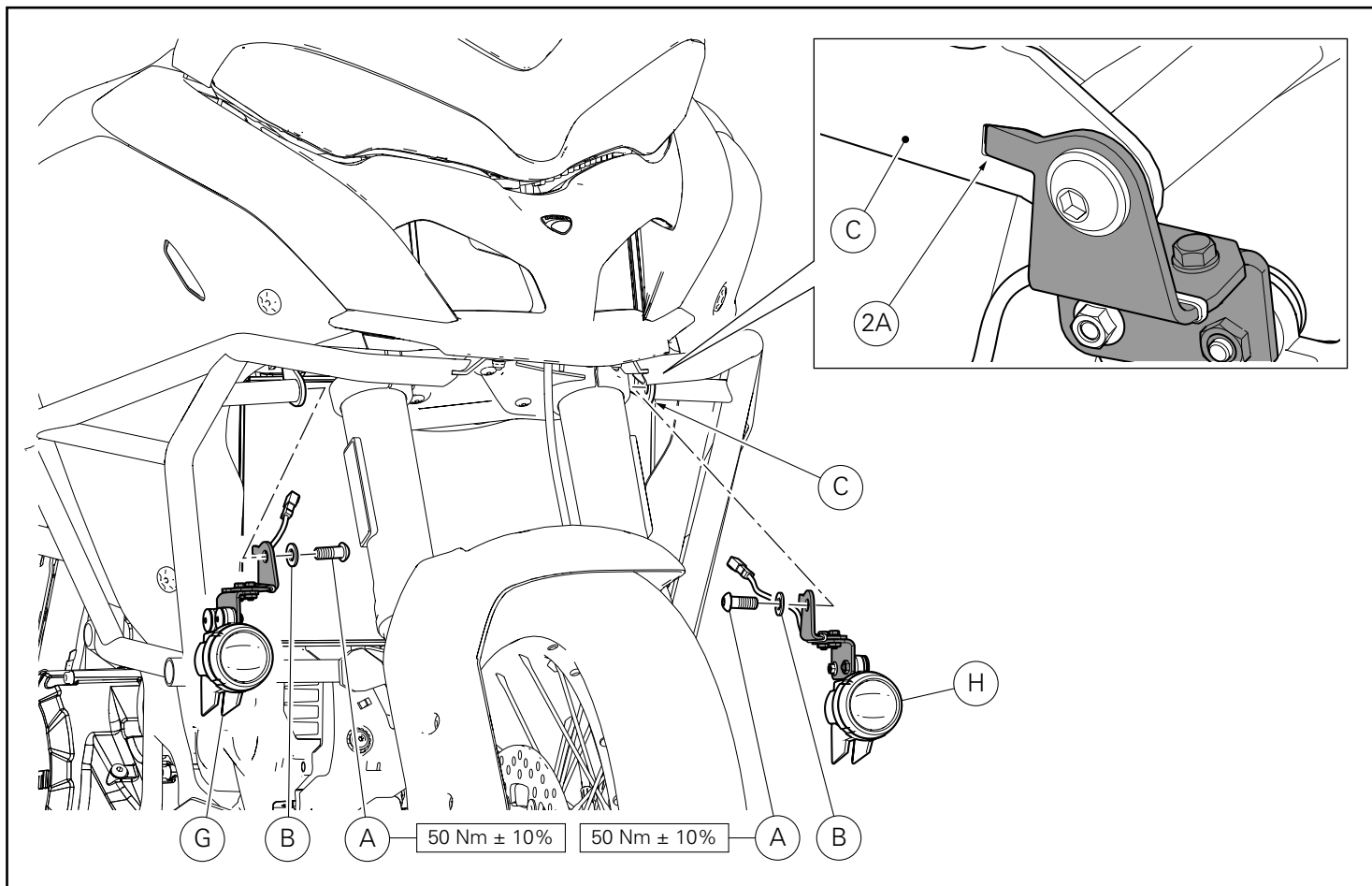


### Hinweis

Während dieses Arbeitsschritts sicherstellen, dass die vordere Spezialschraube (G2) zentriert zum Langloch (1A), wie in der Abbildung (Z) dargestellt, positioniert bleibt.

Die Verkabelung (G3) des zusätzlichen Scheinwerfers (G) gemäß Abbildung (X) am Profil der rechten Bügeleinheit (1) entlang verlegen und mit der Zugschelle (L) befestigen.

Das gleiche Verfahren für den linken LED-Zusatzscheinwerfer wiederholen.



### Pose des phares supplémentaires

Insérer la rondelle d'origine (B) sur la vis d'origine (A).  
Positionner l'ensemble phare supplémentaire gauche (H) à l'intérieur de la bride de support gauche (C) et insérer la dent (2A) dans le siège prévu à cet effet sur la bride, comme la figure le montre.  
Présenter la vis (A) avec la rondelle (B) et la serrer au couple prescrit.  
Répéter la même opération pour l'installation de l'ensemble phare supplémentaire droit (G).



#### Remarques

Pour le raccordement et l'activation des phares supplémentaires se référer aux instructions du kit phares supplémentaires à led (réf. 96680431B).

### Montage der Zusatzscheinwerfer

Die Original-Unterlegscheibe (B) über die Original-Schraube (A) fügen.  
Die linke Zusatzscheinwerfereinheit (H) an der Innenseite des linken Stützbügels (C) anordnen und den Zahn (2A) wie abgebildet in den Sitz im Bügel einfügen.  
Die Schraube (A) mit Unterlegscheibe (B) ansetzen und mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.  
Das gleiche Verfahren für die Montage der rechten Zusatzscheinwerfereinheit (G) wiederholen.



#### Hinweis

Für den Anschluss und die Aktivierung der Zusatzscheinwerfer ist Bezug auf die Anleitung im Kit der LED-Zusatzscheinwerfer (Art.-Nr. 96680431B) zu nehmen.

## Conjunto de braçadeiras para faróis suplementares de led Bracket kit for extra LED lights



### Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



#### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



#### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



#### Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em andamento.

### Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. A) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

### Advertências gerais



#### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



#### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



#### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.



#### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



#### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



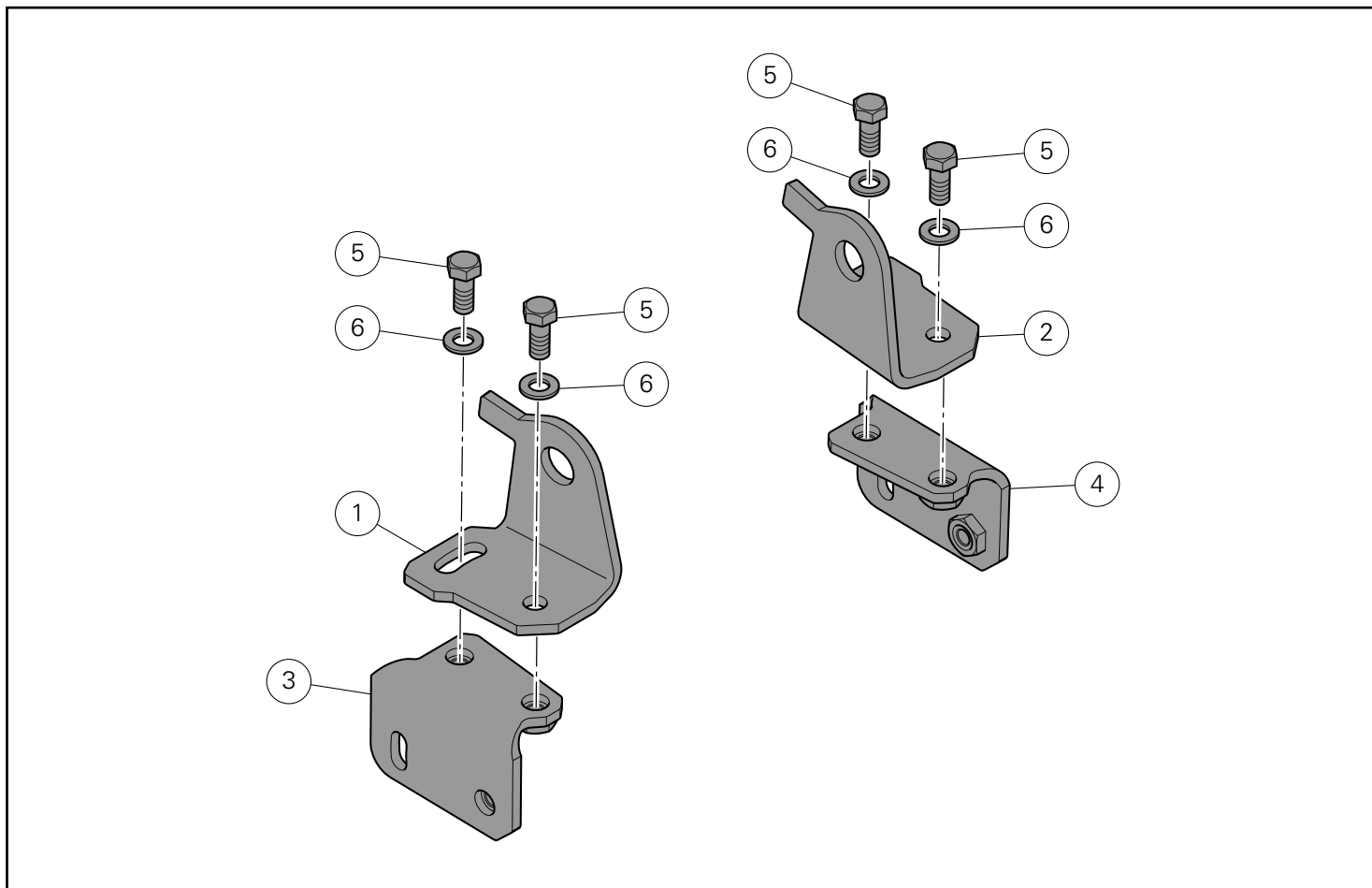
#### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

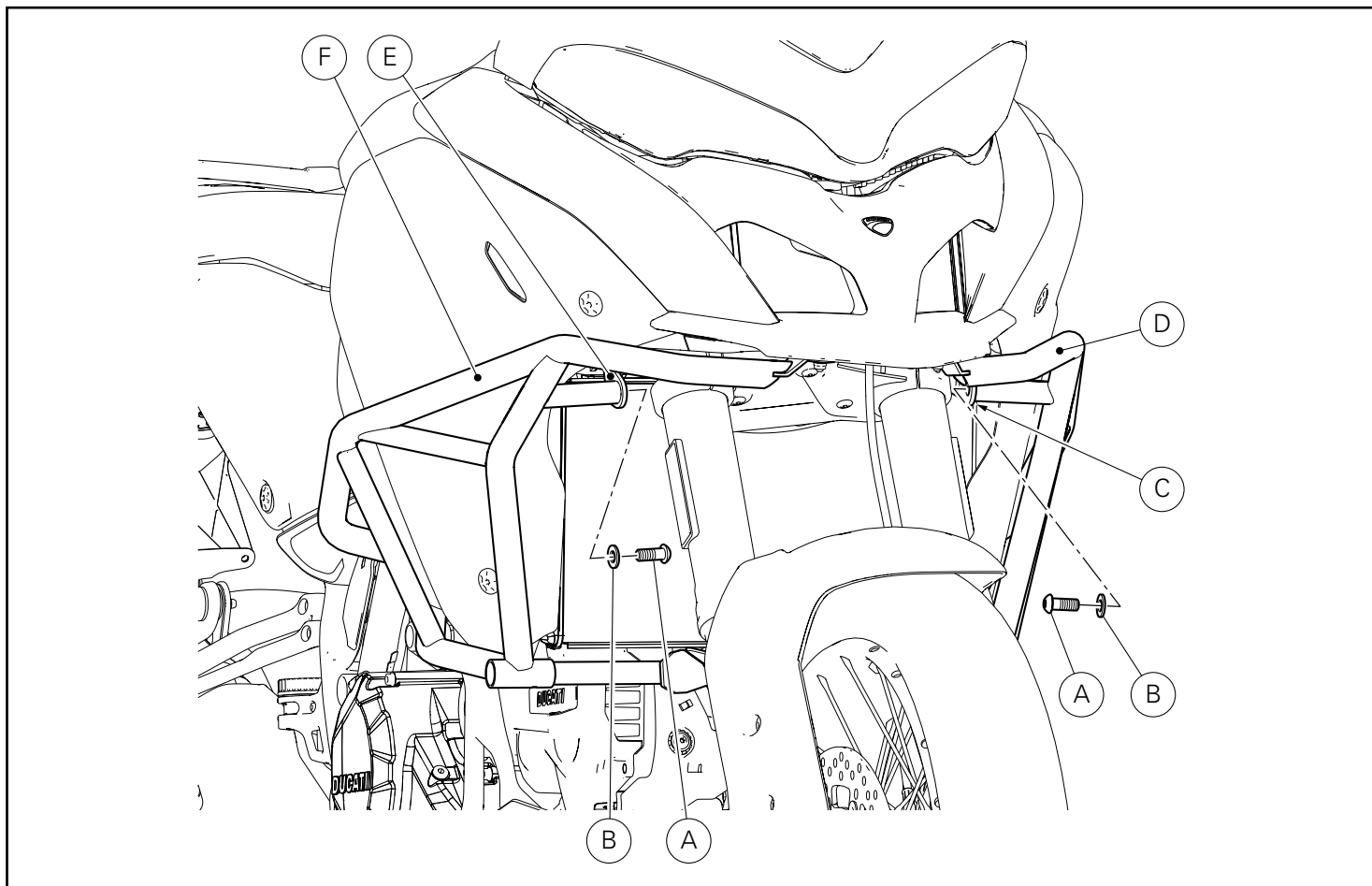


#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Descrição	Description
1	Braçadeira superior direita	RH upper bracket
2	Braçadeira superior esquerda	LH upper bracket
3	Braçadeira inferior direita	RH lower bracket
4	Braçadeira inferior esquerda	LH lower bracket
5	Parafuso de cabeça sextavada m5x12	TE screw M5X12
6	Anilha	Washer



**Importante**

O presente conjunto deve ser montado junto com o conjunto de proteções laterais para depósito (cód. 96780861B) e com o conjunto de faróis suplementares de led (cód. 96680431B).

### Desmontagem dos componentes originais

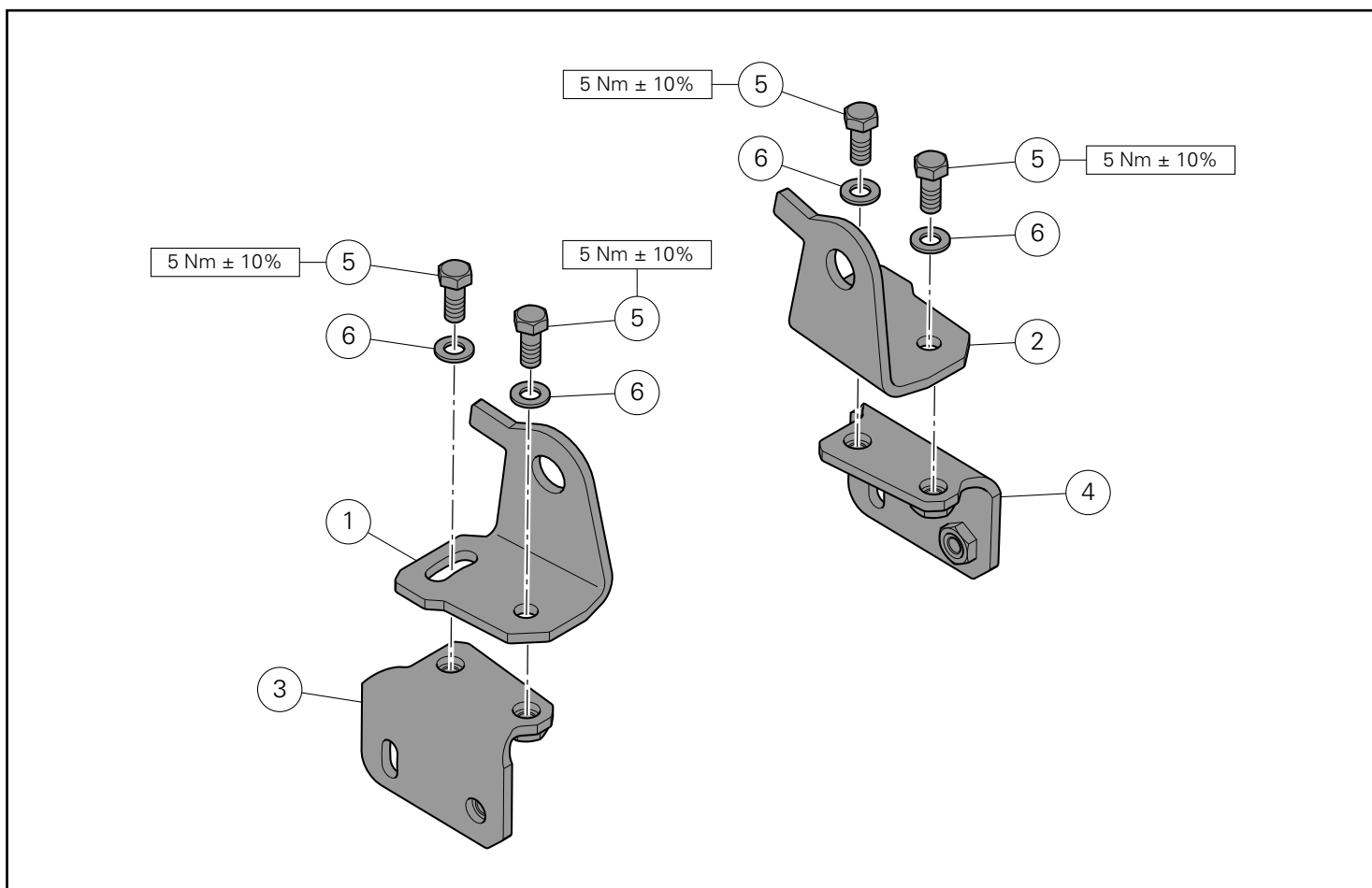
Desatarraxe os 2 parafusos (A) com anilha (B) de fixação das braçadeiras de suporte esquerda (C) e direita (E) das respetivas proteções laterais (D) e (F).

**Caution**

This kit must be installed together with the tank side protector kit (part no. 96780861B) and extra led light kit (part no. 96680431B).

### Removing the original components

Loosen the no.2 screws (A) with washer (B) retaining the LH (C) and RH (E) support brackets to the corresponding side protectors (D) and (F).



## Montagem dos componentes

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado.

Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Pré-montagem das braçadeiras

Insira as 4 anilhas (6) nos 4 parafusos (5).

Aplique LOCTITE 243 na rosca dos 4 parafusos (5).

Posicione a braçadeira superior direita (1) na braçadeira inferior direita (3), como mostrado na figura e encoste os 2 parafusos (5) com anilha (6).

Aperte os 2 parafusos (5) ao binário indicado.

Posicione a braçadeira superior esquerda (2) na braçadeira inferior esquerda (4), como mostrado na figura e encoste os 2 parafusos (5) com anilha (6).

Aperte os 2 parafusos (5) ao binário indicado.

## Kit installation

### ● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### Preassembling the brackets

Fit no. 4 washers (6) on no. 4 screws (5).

Apply LOCTITE 243 on the thread of no.4 screws (5).

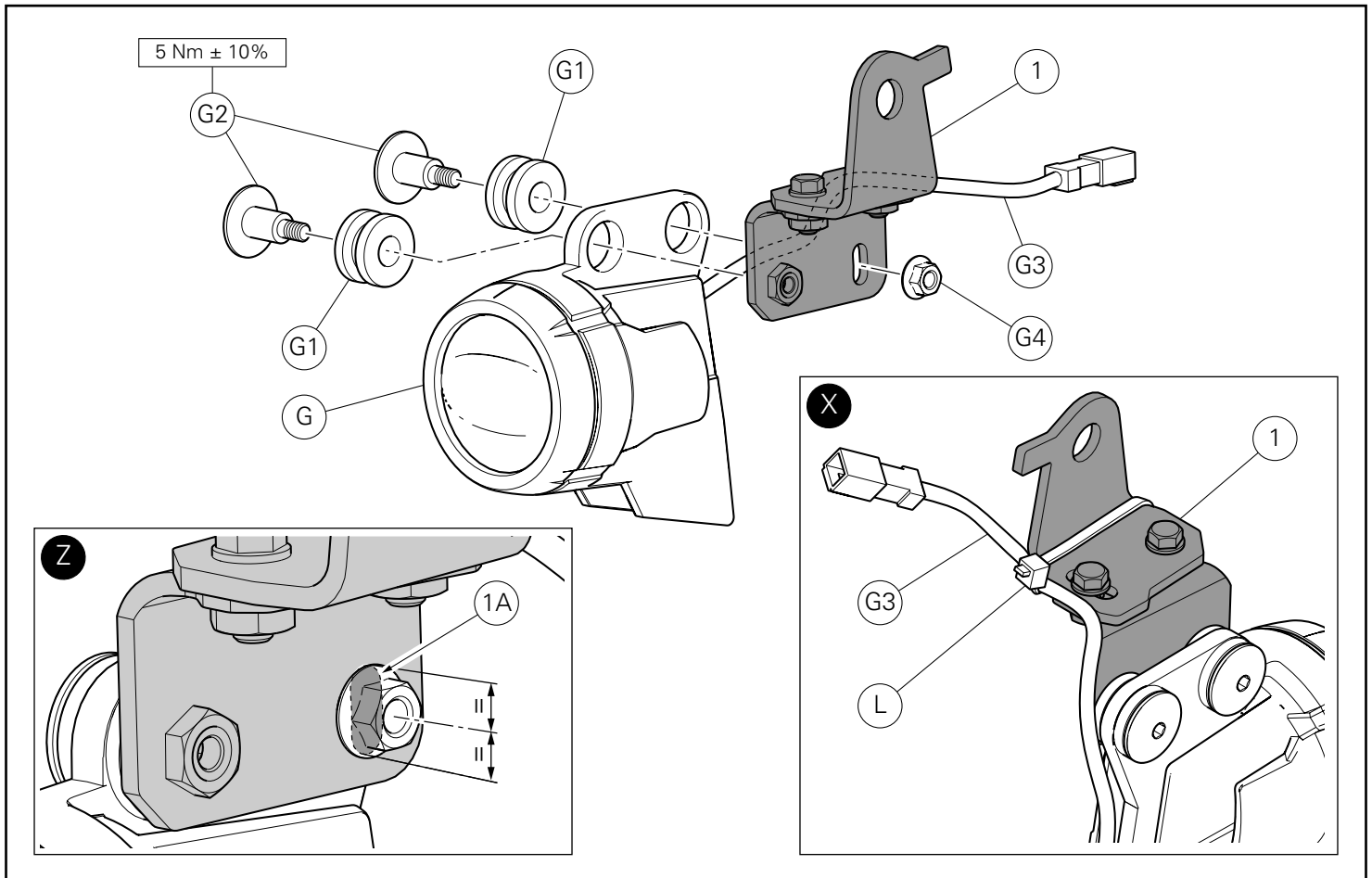
Position RH upper bracket (1) on RH lower bracket (3), as shown in the figure and start no.2 screws (5) with washer (6).

Tighten the no.2 screws (5) to the specified torque.

Position LH upper bracket (2) on LH lower bracket (4), as shown in the figure and start no.2 screws (5) with washer (6).

Tighten the no.2 screws (5) to the specified torque.





### Pré-montagem dos faróis de led

Pré-monte as 2 borrachas (G1) no farol direito (G).  
 Aplique lubrificante para borracha KLÜBERPLUS S 06/100 nos anéis de borracha (G1) em correspondência das superfícies que entrarão em contacto com colar e a parte inferior da cabeça dos parafusos (G2).  
 Faça a cablagem (G3) passar por dentro do furo (1B) e acople o farol direito (G) à braçadeira direita (1).  
 Encoste o parafuso especial (G2) em correspondência do furo dianteiro do grupo da braçadeira direita (1).  
 Insira o segundo parafuso especial (G2) e introduza a porca (G4) na rosca do próprio parafuso.  
 Aperte os 2 parafusos (G2) ao binário indicado, fazendo força (para aquele traseiro) na porca (G4).



#### Notas

Durante a operação, certifique-se de que o parafuso especial dianteiro (G2) permaneça centrado em relação ao olhal (1A), como mostrado na figura (Z).

Disponha a cablagem (G3) do farol (G) no perfil do suporte direito (1) como mostrado na figura (X) tendo o cuidado de a fixar com a braçadeira de serrilha (L).

Repita a mesma operação para o farol de led esquerdo.

### LED spotlight pre-assembly

Pre-fit the 2 rubber blocks (G1) on RH spotlight (G).  
 Smear rubber blocks (G1) with KLÜBERPLUS S 06/100 rubber lubricant, just on the mating surfaces with collar and underhead of screws (G2).  
 Route wiring (G3) inside the hole (1B) and fit the RH spotlight (G) to RH bracket (1).  
 Start special screw (G2) in the front hole of the RH bracket assembly (1).  
 Install the second special screw (G2) and start nut (G4) on screw thread.  
 Tighten the no.2 screws (G2) to the specified torque, while holding (rear screw) nut (G4).

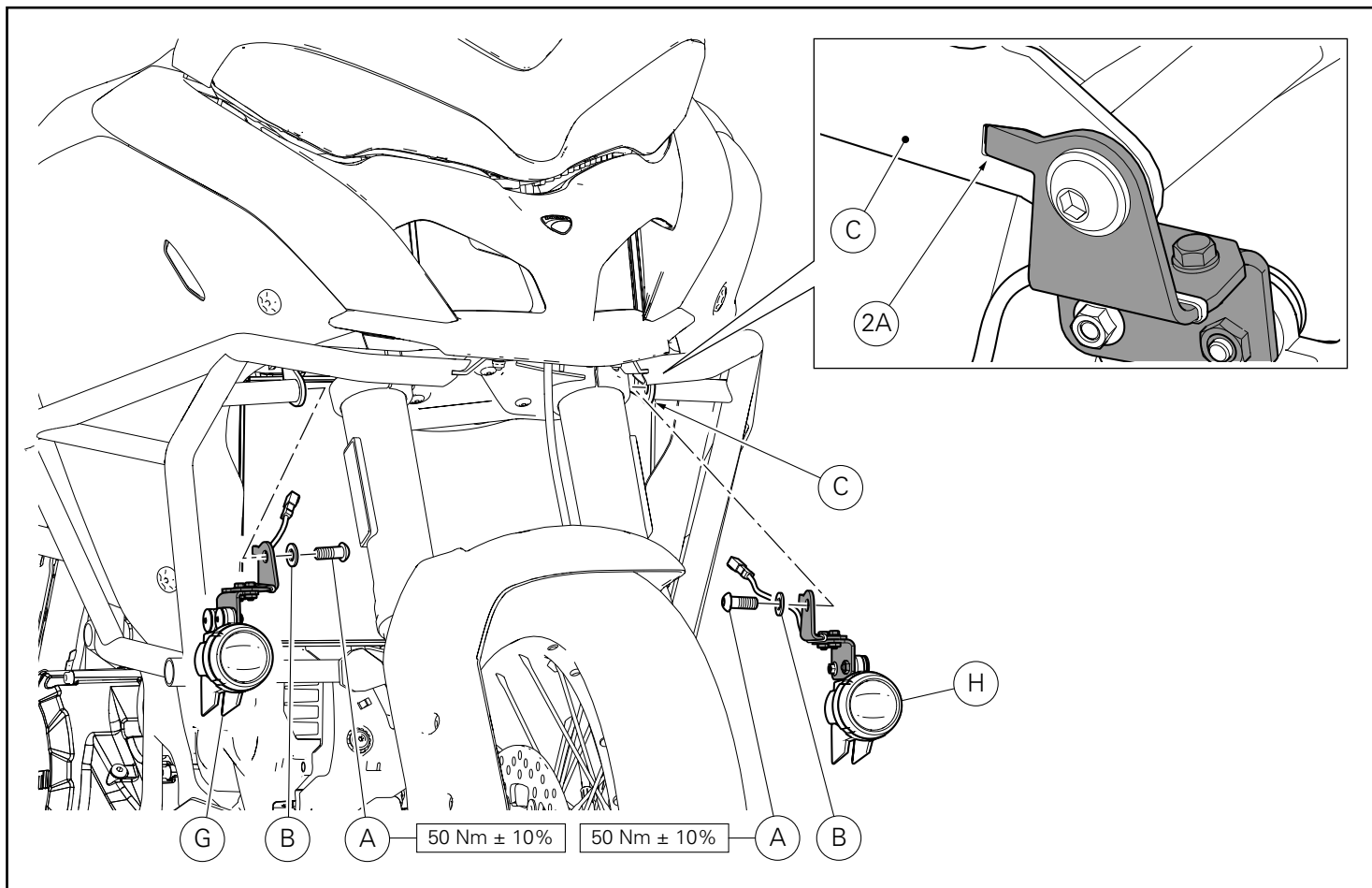


#### Notes

During this operation, make sure that front special screw (G2) is centred with slot (1A), as shown in figure (Z).

Lay down wiring (G3) of spotlight (G) along the RH bracket assembly edge (1) as shown in figure (X), fastening it with self-locking tie (L).

Repeat the same procedure for LH side LED spotlight.



### Montagem dos faróis

Insira a anilha original (B) no parafuso original (A).  
 Posicione o grupo do farol esquerdo (H) dentro da braçadeira de suporte esquerda (C) e insira o dente (2A) na específica sede presente na braçadeira, como mostrado na figura.  
 Encoste o parafuso (A) com a anilha (B) e aperte-o ao binário indicado.  
 Repita a mesma operação para a montagem do grupo do farol direito (G).



#### Notas

Para a ligação e a ativação dos faróis, consulte as instruções presentes no conjunto de faróis suplementares de led (cód. 96680431B).

### Installing the spotlights

Fit original washer (B) onto original screw (A).  
 Fit the LH spotlight assembly (H) inside the LH support bracket (C) and engage tooth (2A) in the relevant seat on bracket, as shown in the figure.  
 Start screw (A) with washer (B), and tighten it to the specified torque.  
 Repeat the same procedure for installing the RH spotlight assembly (G).



#### Notes

For spotlight connection and activation, please refer to the instruction sheet supplied with the extra LED light kit (part no. 96680431B).

## Kit sostenes para faros de led auxiliares LED アディショナルランプ用ブラケットキット



### Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



#### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



#### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



#### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

### Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. Ⓐ) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

### Advertencias generales



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



#### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

### シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



#### 注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



#### 重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります



#### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

### 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es. Ⓐ) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

### 一般警告事項



#### 警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



#### 警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



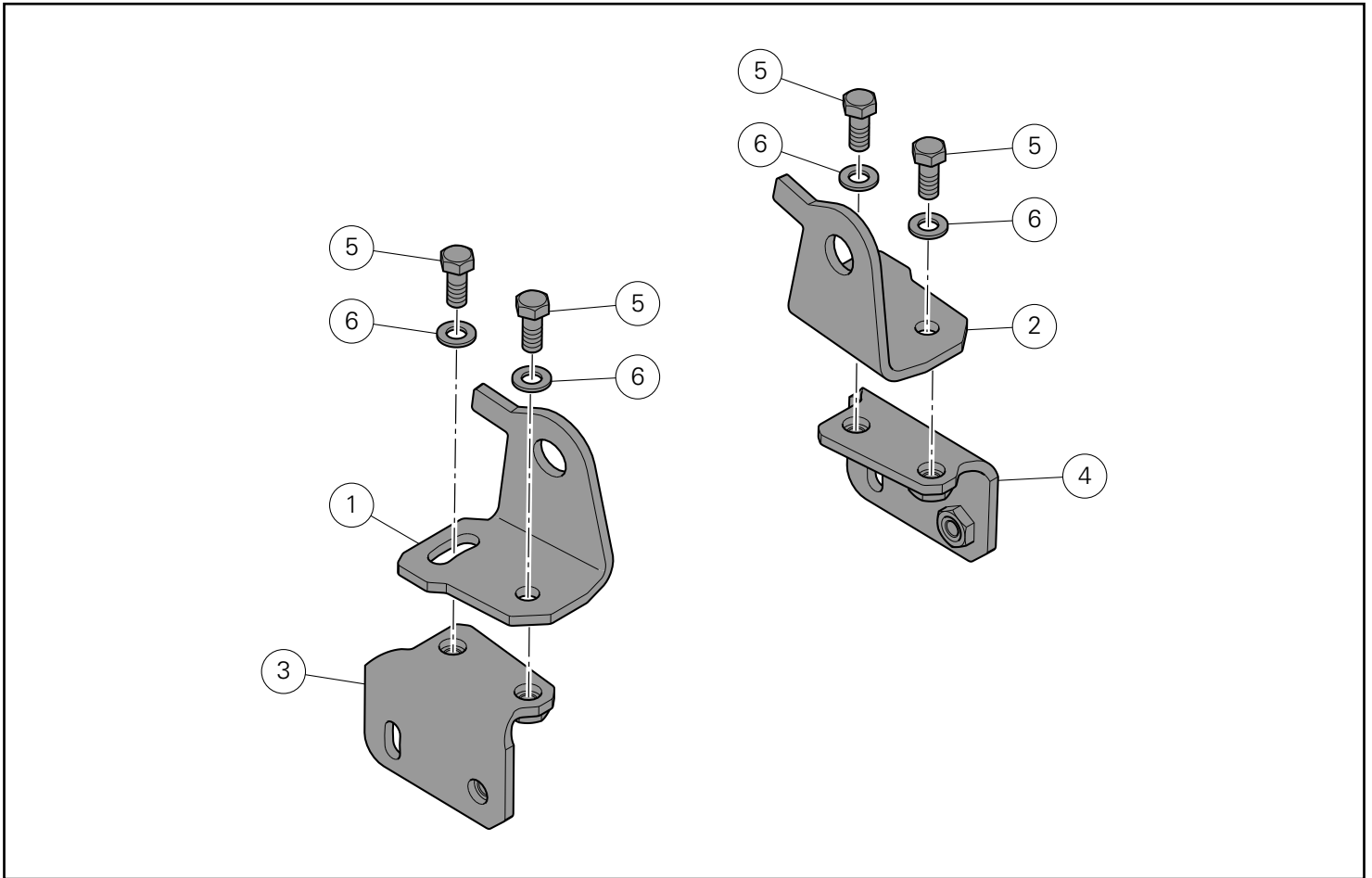
#### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

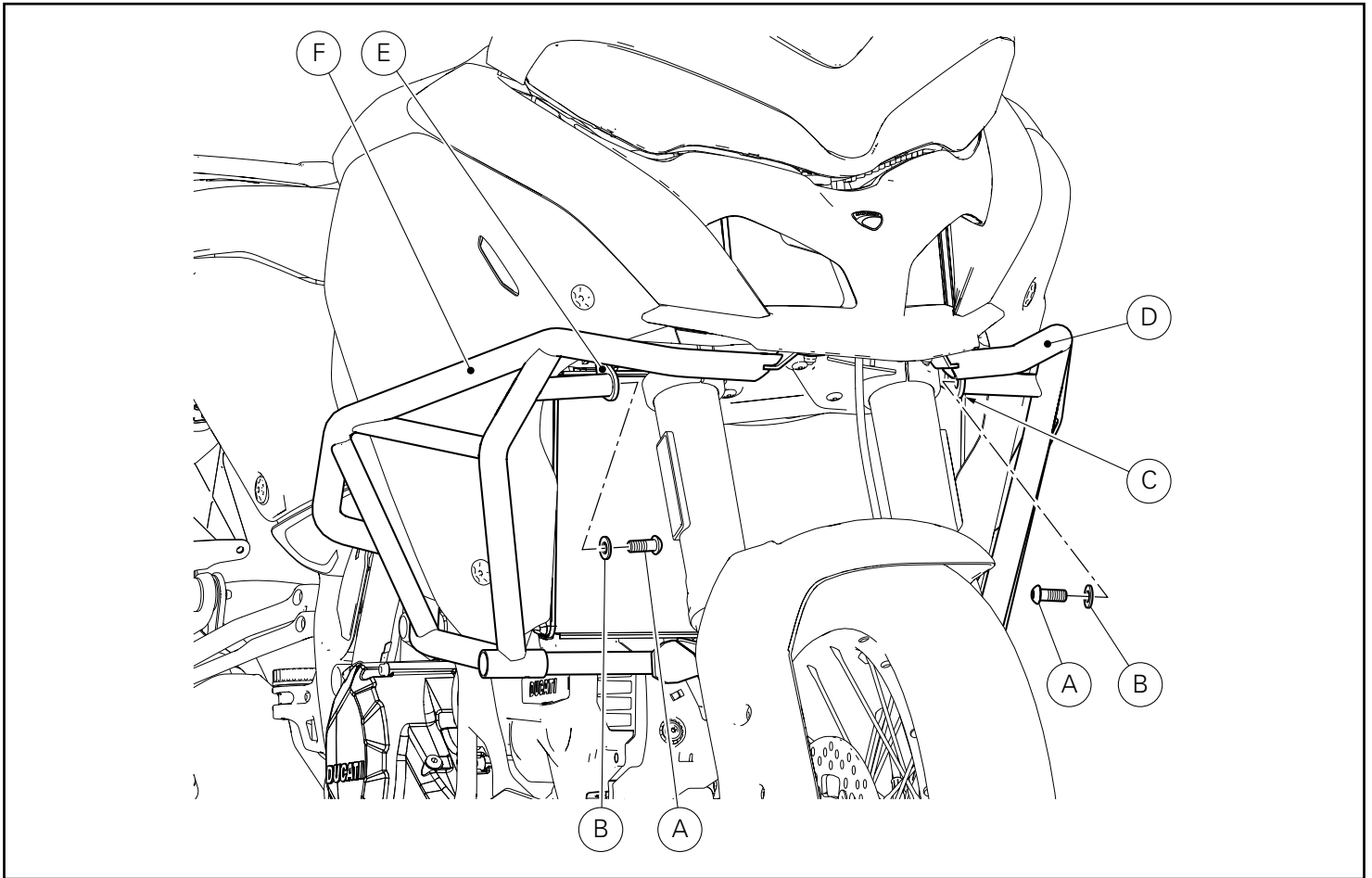


#### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Pos.	Denominacion	
1	Sostén superior derecho	右アッパーブラケット
2	Sostén superior izquierdo	左アッパーブラケット
3	Sostén inferior derecho	右ロアブラケット
4	Sostén inferior izquierdo	左ロアブラケット
5	Tornillo te m5x12	スクリュー TE M5X12
6	Arandela	ワッシャー

**Importante**

Este kit se debe montar en combinación con el kit protecciones laterales depósito (cód. 96780861B) y con el kit faros de led auxiliares (cód. 96680431B).

**Desmontaje componentes originales**

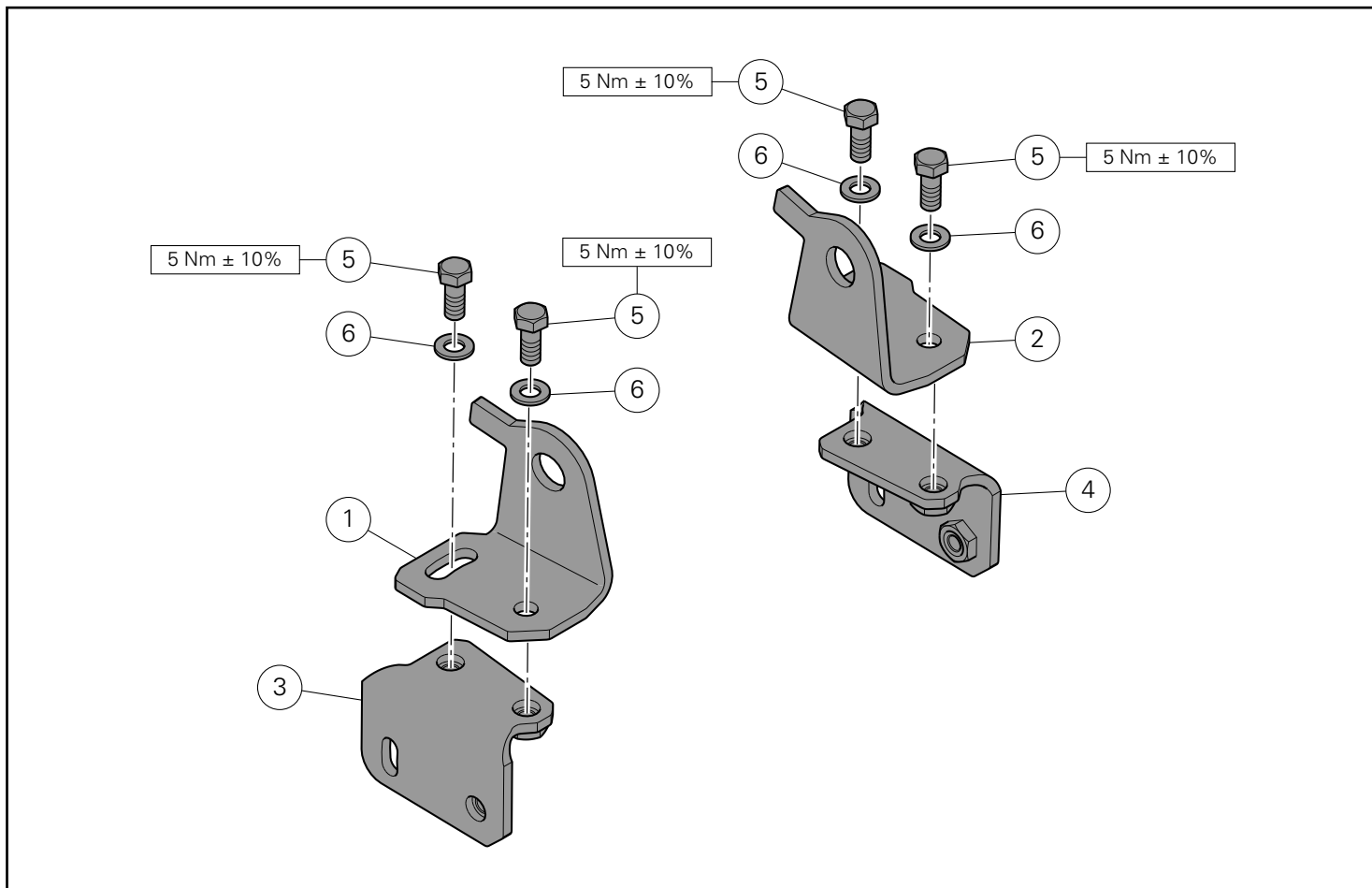
Desatornillar los 2 tornillos (A) con arandela (B) que fijan los sostenes de soporte izquierdo (C) y derecho (E) a las respectivas protecciones laterales (D) y (F).

**重要**

本キットは、フューエルタンクサイドプロテクションキット（部品番号：96780861B）およびLEDアディショナルランプキット（部品番号：96680431B）と一緒に取り付けてください。

**オリジナル部品の取り外し**

左マウントのブラケット（C）と右マウントのブラケット（E）をそれぞれサイドプロテクション（D）と（F）に固定している2本のスクリュー（A）をワッシャー（B）と一緒に緩めて外します。



## Montaje componentes kit

### ● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado.  
Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

### Premontaje sostenes

Introducir las 4 arandelas (6) en los 4 tornillos (5).  
Aplicar LOCTITE 243 en la rosca de los 4 tornillos (5).  
Posicionar el sostén superior derecho (1) en el sostén inferior derecho (3) como ilustra la figura e introducir los 2 tornillos (5) con arandela (6).  
Ajustar los 2 tornillos (5) al par de apriete indicado.  
Posicionar el sostén superior izquierdo (2) en el sostén inferior izquierdo (4) como ilustra la figura e introducir los 2 tornillos (5) con arandela (6).  
Ajustar los 2 tornillos (5) al par de apriete indicado.

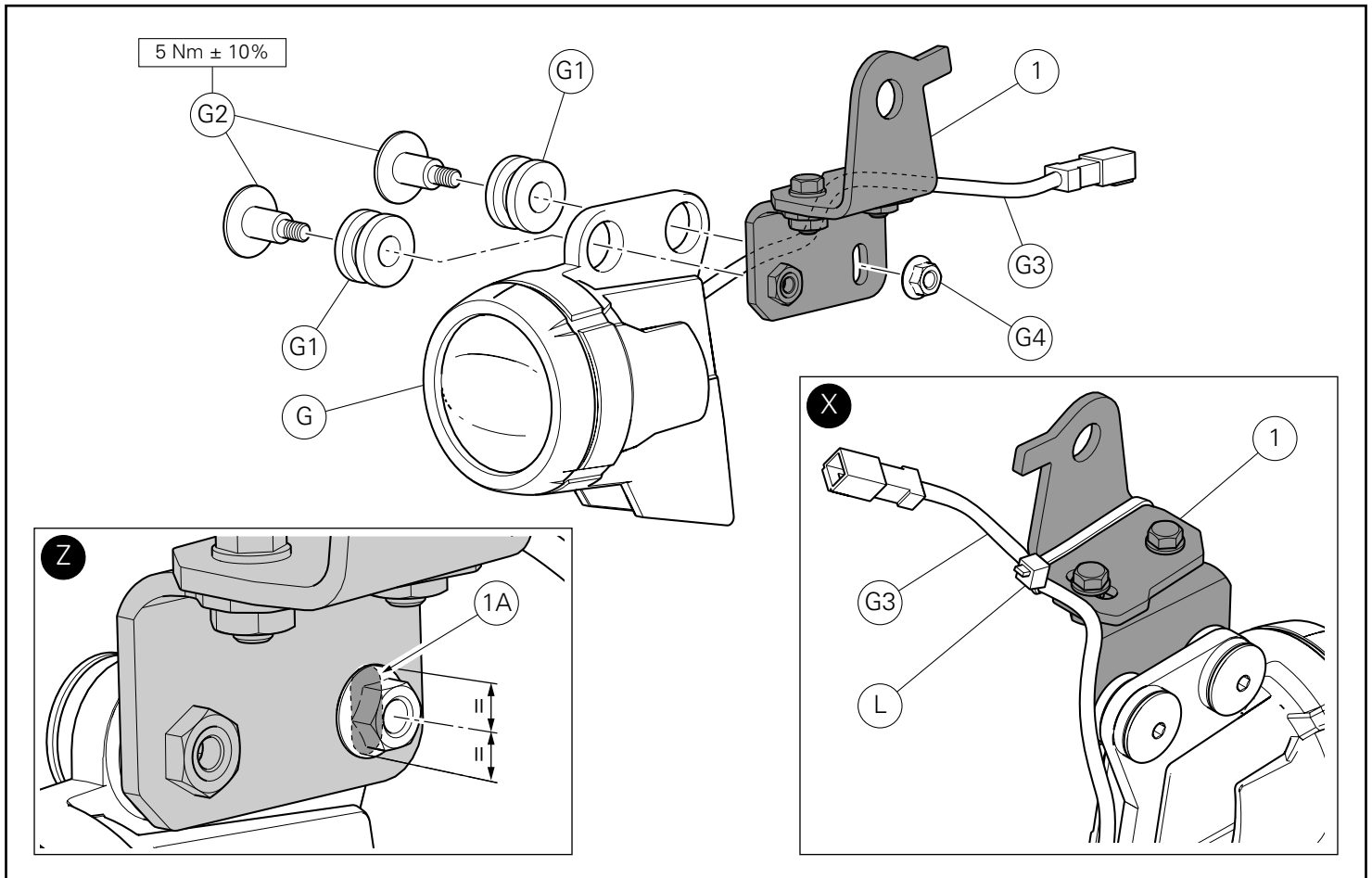
## キット部品の取り付け

### ● 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください

### ブラケットの仮取り付け

4 個のワッシャー (6) を 4 本のスクリュー (5) に挿入します。  
4 本のスクリュー (5) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。  
図のように右アッパーブラケット (1) を右ロアブラケット (3) に配置し、2 本のスクリュー (5) をワッシャー (6) と一緒に差し込みます。  
2 本のスクリュー (5) を規定のトルクで締め付けます。  
図のように左アッパーブラケット (2) を左ロアブラケット (4) に配置し、2 本のスクリュー (5) をワッシャー (6) と一緒に差し込みます。  
2 本のスクリュー (5) を規定のトルクで締め付けます。



### Pre-ensamblaje faros de led

Premontar las 2 gomas (G1) en el faro derecho (G).  
Aplicar lubricante para goma KLÜBERPLUS S 06/100 en las juntas (G1) en correspondencia con las superficies que estarán en contacto con el collar y la parte bajo la cabeza de los tornillos (G2).  
Hacer pasar el cableado (G3) por el orificio (1B) y unir el faro derecho (G) al sostén derecho (1).  
Introducir el tornillo especial (G2) a la altura del orificio delantero del grupo sostén derecho (1).  
Introducir el segundo tornillo especial (G2) e introducir la tuerca (G4) en la rosca del tornillo mismo.  
Ajustar los 2 tornillos (G2) al par de apriete indicado, bloqueando la tuerca (G4) del tornillo trasero.



#### Notas

Durante la operación asegurarse de que el tornillo especial delantero (G2) permanezca centrado con respecto al ojal (1A), como ilustra la figura (Z).

Colocar el cableado (G3) del faro (G) a lo largo del perfil del grupo sostén derecho (1) como ilustra la figura (X), prestando atención a fijarlo mediante la abrazadera de tirón (L).

Repetir la misma operación para el faro de led izquierdo.

### LED 램프의仮取り付け

2 個のラバー (G1) を右ランプ (G) に仮取り付けします。  
スクリュー (G2) のカラーとヘッド下に接触するラバー (G1) の面にゴム用潤滑剤 KLÜBERPLUS S 06/100 を塗布します。  
配線 (G3) を穴 (1B) の内側に通して、右ランプ (G) と右ブラケット (1) を結合します。  
右ブラケットユニット (1) の穴の位置に専用スクリュー (G2) を差し込みます。  
2 本目の専用スクリュー (G2) を取り付け、ナット (G4) を専用スクリューのネジ山に差し込みます。  
ナット (G4) を (後側のスクリューに対して) を動かさないように固定し、2 本のスクリュー (G2) を規定のトルクで締め付けます。

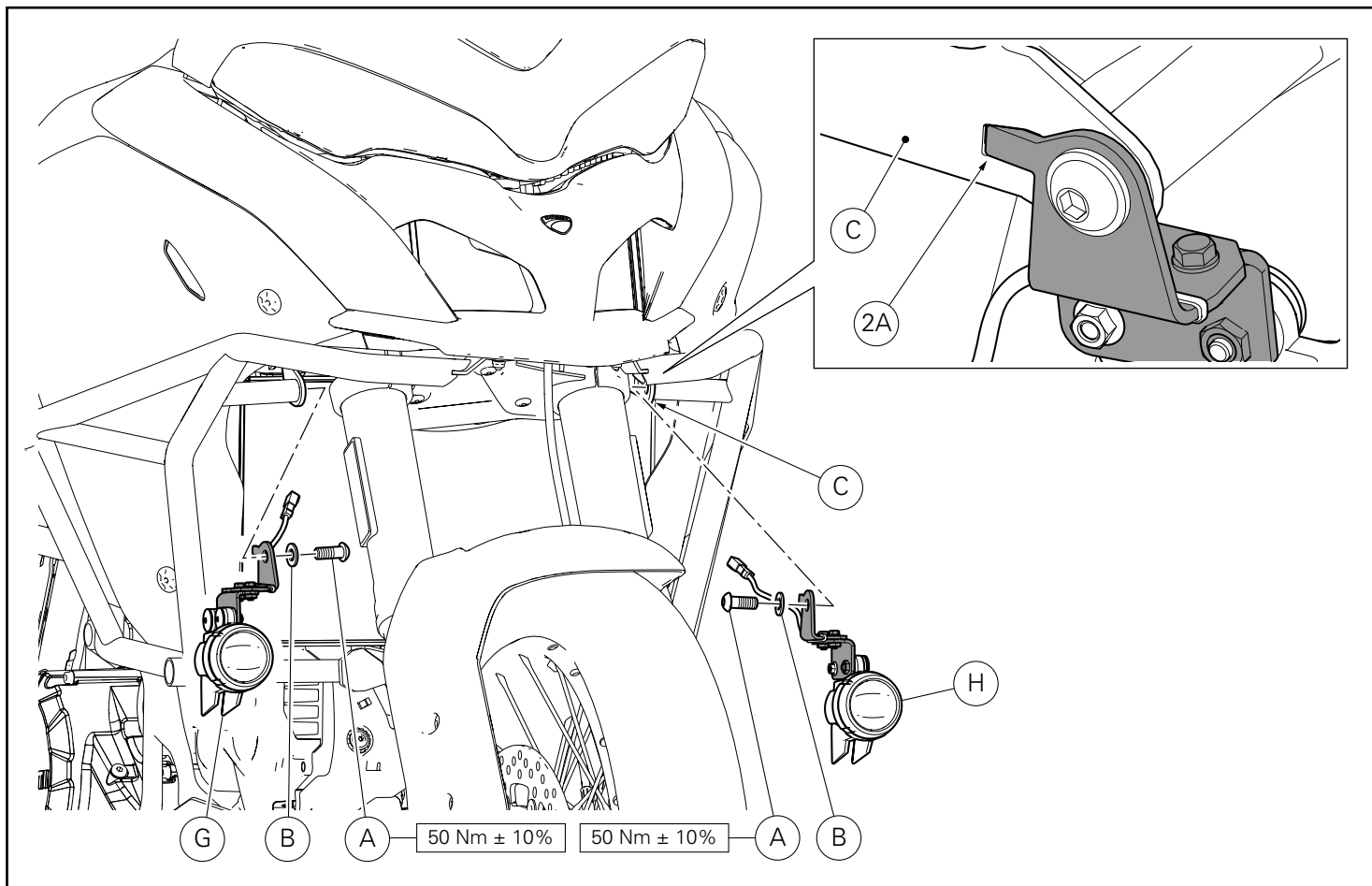


#### 参考

作業中、図 (Z) のように前側の専用スクリュー (G2) が穴 (1A) に対して中心に留まるよう注意します。

図 (X) のように、右ブラケットユニット (1) の縁に沿ってランプ (G) の配線 (G3) を取り回し、ケーブルストラップ (L) で配線を固定します。

左 LED ランプについても同様の作業を繰り返します。



### Montaje faros

Introducir la arandela original (B) en el tornillo original (A). Posicionar el grupo faro izquierdo (H) dentro del sostén de soporte izquierdo (C) e introducir el diente (2A) en el alojamiento correspondiente ubicado en el sostén, como ilustra la figura. Introducir el tornillo (A) con arandela (B) y ajustarlo al par de apriete indicado.

Repetir esta misma operación para el montaje del grupo faro derecho (G).



#### Notas

Para la conexión y la activación de los faros, consultar las instrucciones presentes en el kit faros de led auxiliares (cód. 96680431B).

### ランプの取り付け

オリジナルのワッシャー (B) をオリジナルスクリュー (A) に挿入します。

左ランプユニット (H) を左マウントのブラケット (C) 内側に配置し、ツメ (2A) をブラケット上の所定の位置に図のように挿入します。

スクリュー (A) をワッシャー (B) と一緒に差し込み、規定のトルクで締め付けます。

右ランプ (G) の取り付けについても同様の操作を繰り返します。



#### 参考

ランプの接続および起動については、LED アディショナルランプキット (部品番号: 96680431B) に付属の取扱説明書をご参照ください。





**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

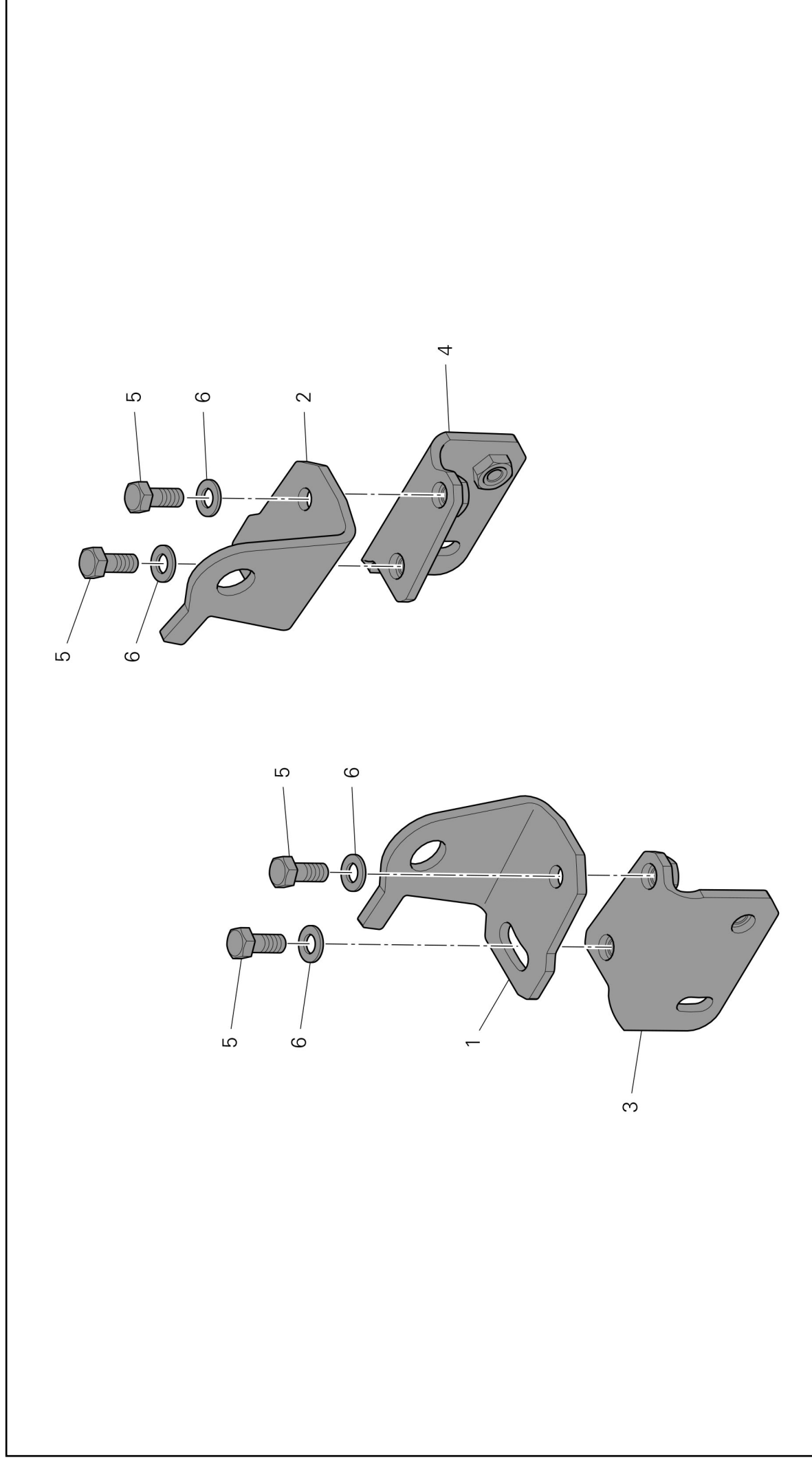
日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。



Kit staffe per faretti supplementari a led / Bracket kit for extra LED lights / Kit brides pour phares supplémentaires à led / Kit Bügel für LED-Zusatzscheinwerfer / Conjunto de braçadeiras para faróis suplementares de led / Kit sostenes para faros de led auxiliares / LED アドバイショナルランプ用ブラケットキット



Pos.	Cod.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominacion	説明	Q.ty
1	97610471AA	Staffa superiore destra	RH upper bracket	Bride supérieure droite	Oberer Bügel, rechts	Braçadeira superior direita	Sostén superior derecho	右アッパースタック	1
2	97610481AA	Staffa superiore sinistra	LH upper bracket	Bride supérieure gauche	Oberer Bügel, links	Braçadeira superior esquerda	Sostén superior izquierdo	左アッパースタック	1
3	97610491AA	Staffa inferiore destra	RH lower bracket	Bride inférieure droite	Unterer Bügel, rechts	Braçadeira inferior direita	Sostén inferior derecho	右ロアースタック	1
4	97610501AA	Staffa inferiore sinistra	LH lower bracket	Bride inférieure gauche	Unterer Bügel, links	Braçadeira inferior esquerda	Sostén inferior izquierdo	左ロアースタック	1
5	77050399E	Vite te m5x12	TE screw M5X12	Vis th M5X12	Sechskantschraube M5x12	Parafuso de cabeça sextavada m5x12	Tornillo te m5x12	スクリ ユー TE M5X12	4
6	85250751A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	Arandela	ワッシャー	4